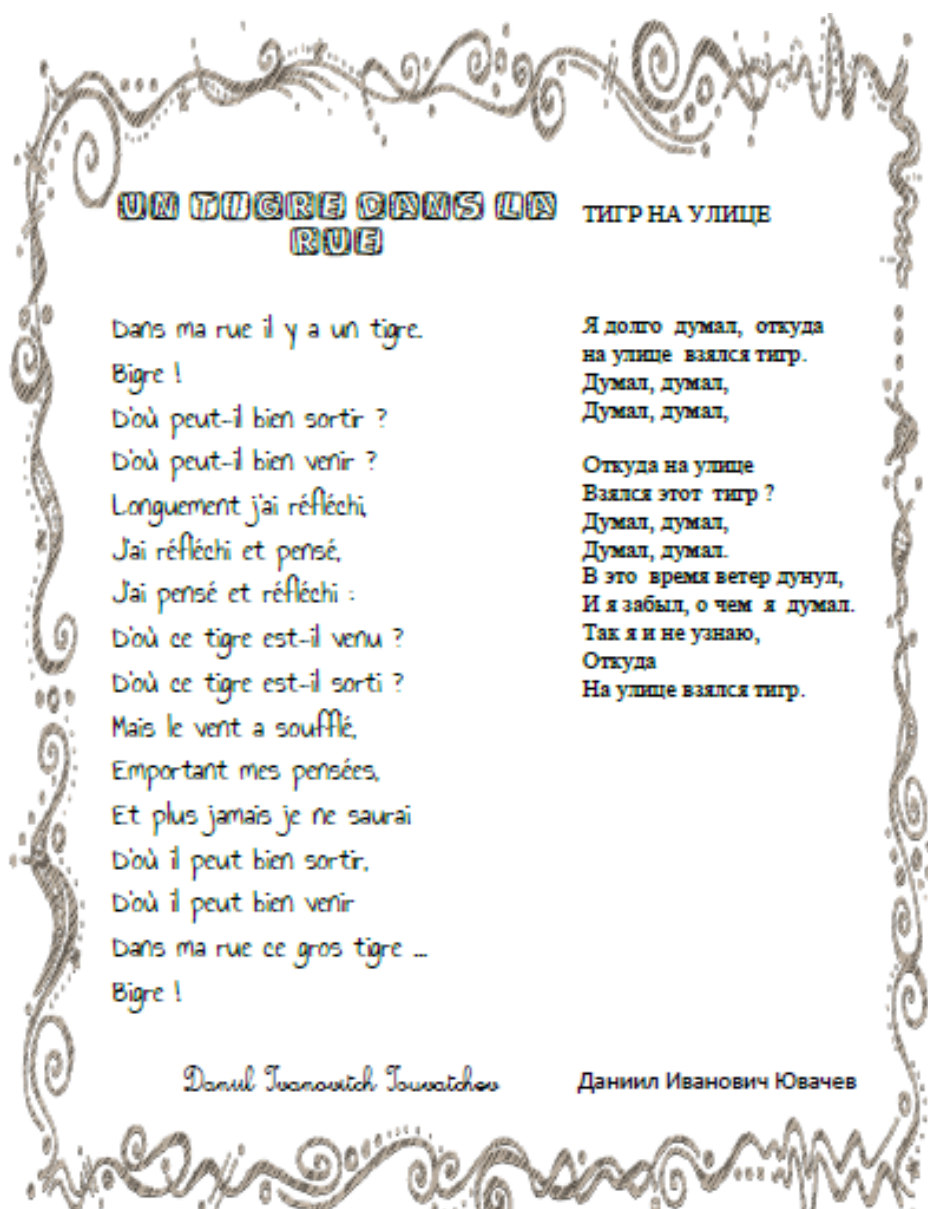


POESIE :


UN TIGRE DANS LA RUE **ТИГР НА УЛИЦЕ**

Dans ma rue il y a un tigre.
Bigre !
D'où peut-il bien sortir ?
D'où peut-il bien venir ?
Longuement j'ai réfléchi
J'ai réfléchi et pensé,
J'ai pensé et réfléchi :
D'où ce tigre est-il venu ?
D'où ce tigre est-il sorti ?
Mais le vent a soufflé,
Emportant mes pensées,
Et plus jamais je ne saurai
D'où il peut bien sortir,
D'où il peut bien venir
Dans ma rue ce gros tigre ...
Bigre !

Я долго думал, откуда
на улице взялся тигр.
Думал, думал,
Думал, думал,
Откуда на улице
Взялся этот тигр ?
Думал, думал,
Думал, думал.
В это время ветер дунул,
И я забыл, о чем я думал.
Так я и не узнаю,
Откуда
На улице взялся тигр.

Daniel Ivanovitch Iouatchev Даниил Иванович Ювачев

ECRITURE :